



2017(平成29)年

2月版

中文版No.142
日文版No.1545

〒410-8601
沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层
地域自治课内
沼津国际交流协会(NICE)

市网页中文版
http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

本期内容

- ★受理市県民税和所得税的申告
- ★2月13日(星期一)是儿童津贴的支付日
- ★寄出了中·小学的入学通知书
- ★市税·国民健康保险费的晚间·假日交纳商谈窗口
- ★晚间交纳水费的商谈
- ★2月23日是富士山日,学校放假!
- ★募集市营住宅的入住者
- ★请别忘了所得的申告
- ★精密检查费的补贴
- ★特别儿童抚养补贴·残障儿童福利补贴·特别残障者补贴的领取
- ★救命讲习会
- ★为外国人举办的防灾讲座
- ★为外国居民所举办的免费综合生活咨询会

受理市县民税和所得税的申告
请注意不要弄错申告会场。

申告市县民税

咨询: 市民税课 电话号码 055-934-4736

申告会场: 沼津市役所 1楼多功能空间
受理期间: 2月16日(星期四)~3月15日(星期三)
※不包括星期六、星期日
时 间: 9点~12点、13点~17点
※以上时间市民税课不办理申告手续。

■谁是必须申请的人?

◆平成29年1月1日在本市居住或符合下列任何条件的人。

- ①收到市役所寄来的申告书的人以及不用交所得税的人。
- ②有平成28年的课税收入,但是不需要申告的人
(工资以外的收入在20万日元以下的人)
- ③领取政府年金,申告国民健康保险和生命保险等控除的人。
- ④加入国民健康保险但不受别人抚养的人
- ⑤虽然没有平成28年度的课税收入、但需要《所得证明》和《非课税证明》的人

※在税务署办理了确定申告的人,平成28年只有工资所得,办理了年末调整的人不必申告。

※虽然不用办理确定申告但要接受保险费扣除的话必须要申告市县民税。

申告所得税

咨询: 沼津税务署 电话号码 055-922-1560

申告会场: プラサ ヴェルデ 2楼市民ギャラリー
受理期间: 2月14日(星期二)~3月15日(星期三) ※星期六·星期日除外。
时 间: 9点~17点(受理时间到16点)
※以上时间税务署内不进行填写申告书的指导。
※填写申告书需要一定时间,请在16点以前来会场。再有,根据会场情况也有可能提早结束填写指导。
※停车费是30分钟50日元(在申告会场接受设施利用者的优惠处理后)。

■谁是必须申请的人?

◆经营企业或者有不动产收入的人、卖掉了土地、房屋的人、平成28年分的所得合计金额超过了基本扣除、配偶扣除等的所得扣除合计金额的人

◆虽然是工资所得者但属于下列情况的人

- ①工资的年收入超过了2,000万日元的人
- ②从2个以上的地方获取收入的人
- ③工资所得以外的收入超过20万日元的人

◆有政府年金等收入的人

※政府年金等的收入金额在400万日元以下,与政府年金有关的其它收入额在20万日元以下时,没有必要做所得税的申告(有时会需要做市县民税的确定申告)。但是,即使是这种情况,为了所得税

的返还也可以提交确定申告书。

❖只有工资所得、而且从工资中扣除了源泉征收税額的人，如果做追加所得控除等的申报，有可能会返还一部分所得税。

■做申告时所需物品？

- 图章（便章）、金融机构的账户号
- 收入、必要的经费的合计资料（源泉征收票、收支明细单等等）
- 能证明是收入扣除的资料（医疗费・国民健康保险费・护理保险费・社会保险费・捐款的收据、生命保险费・小规模企业年金等的存款・国民年金保险费・地震保险费等的扣除证明）

※请把由税务署寄来的确定申告用纸和《确定申告通知》-明信片以及前一年申告书副本都带到申告会场来。

※做国民年金保险费的扣除申报时，需要日本年金机构寄来的证明书。

咨询：沼津年金事務所 电话号码 055-921-2207（扣除证明用的专线 0570-070-117）

- 个人编号卡或通知卡及身份证明（驾照等）

有关平成 29 年度 市县民税的变更点

- ◆ 工资所得控除的变更
适用于有关工资所得控除上线额的所得收入金额是：超过 1200 万日元的时的控除额降到 230 万日元。
- ◆ 办理住在日本以外的国家的亲属的抚养时，需要呈报相关的文件
有关抚养住在外国亲属的抚养控除・配偶者控除・配偶者特别控除・残障者控除（包括未满 16 岁的抚养亲属）必须要呈报或出示《亲属关系文件》及《寄钱证明》。
- ◆ 金融所得课税一体化
公债与股份等的课税方式一体化。另外，扩大了特定国公债的利息和转让盈亏以及上市股票等的金融商品间的盈亏总计，控除可以倒算 3 年。
咨询 市民税課 电话号码 055-934-4736
沼津税务署 电话号码 055-922-1560

2 月 13 日（星期一）是儿童津贴的支付日。

支付平成 28 年 10 月份～平成 29 年 1 月份的 4 个月的（从 11 月份以后开始领取的人是从支付开始月份～1 月份）的儿童津贴。另外，还没有提交现状申报的是不能领取儿童津贴的，所以请赶快提交。

咨询：儿童家庭課 电话号码 055-934-4827

寄出了中・小学的入学通知书

因为特殊的原因（身体的原因、父母都工作、搬家等）想变更入学通知书上指定的学校时，请商谈。

※入学式时要带着通知书。

※相邻学校选择制度的受理已经结束了。

咨询：学校教育課（学事处） 电话号码 055-934-4808

市税・国民健康保险费的晚间・假日交纳商谈窗口

晚间窗口 2 月 23 日（星期四）、17 点 15 分～20 点

假日窗口 2 月 26 日（星期日）、9 点～15 点

地点 市役所 2 楼納稅管理課

地点 市役所 1 楼国民健康保險課

咨询 納稅管理課（**納稅推進處**） 电话号码 055-934-4730

咨询 国民健康保險課（**收納處**） 电话号码 055-934-4727

晚间交纳水费的商谈

时间 2 月 21 日（星期二）、3 月 7 日（星期二）、17 点 15 分～20 点

地点 水道部庁舎 1 楼自来水服务課

咨询 自来水服务課（**收費處**） 电话号码 055-934-4853

2月23日是富士山日，学校放假！（只限于沼津市内的公立小学・中学・高中）

请利用免费开放的市营的观光・文化・体育设施吧！

观光设施		⑧	明治史料馆	※①只是入园费免费、⑩～⑭只限于高中生个人利用者免费、⑩的锻炼室需要利用者证、⑩⑫利用弓道场需要指导者相伴、⑪⑬在比赛场上设置乒乓球台
①	沼津御用邸記念公園	⑨	戸田造船乡土资料博物馆	
②	沼津港大型展望水门「びゅうお」	体育设施		
③	らららサンビーチ(駐車場)	⑩	市民体育馆（乒乓球场・弓道场場・锻炼室）	
④	沼津ランニング&スキルズステーション(更衣室)			※市内の中・小学校の施設对在校学生开放。请在自习时使用。(原则上从9点到12点)。
文化设施		⑪	勤労者体育中心(乒乓球)	
⑤	若山牧水纪念馆	⑫	香陵武道場（弓道場）	
⑥	芹沢光治良纪念馆	⑬	戸田 B&G 海洋中心(乒乓球)	
⑦	モン・ミュゼ沼津	⑭	屋内温水游泳馆	

咨询：政策企画課 电话号码 055-934-4704

募集市营住宅的入住者

募集团地 石田团地(1戸)、自由ヶ丘团地(1戸)、小林团地(1戸)、中尾团地(3戸)、松原团地(2戸)、原鳥沢住宅(1戸)、原团地(6戸)、原町中团地(5戸)、西井出团地(1戸)、今沢团地(4戸)、ピラウイステリア(1戸)、富岳团地团地(2戸)

※住宅停车场的数额有限。

申请资格 要符合以下所有条件的人

- ① 现已同居或是将要同居有直系亲属关系的人(60岁以上或被认定为残障者等单身的人也可以申请小林团地、原团地2戸、西井出团地、今沢团地、ピラウイステリア、富岳团地团地)
- ② 符合条例规定的收入基准
- ③ 住在市内或是在本市上班的人
- ④ 现在住宅有困难的人
- ⑤ 不能是暴力团的成员(包括同居者)

申请期間 2月8日(星期三)・10日(星期五)、8点30分～17点

抽籤日 2月24日(星期五)、13点30分开始

※申请人数众多时实施公开抽签。

※初次申请的人，请事先到市役所6楼的住宅营繕課来。详细情况请咨询。

咨询 住宅营繕課 (市营住宅处) 电话号码 055-934-4792

请别忘了所得的申告

国民健康保险费・后期高齢者医療保险费里面有一部分是根据上一年的所得被計算出来的「所得比」。如果不及时做所得申报的话，就可能出现保险费不能被正确的计算，导致今后保险费可能会增加的情况。

另外，对那些没有收入或者是税法上没有必要做所得申报的人，(对于领取遗属年金、残障年金的非課税年金的人等)如果向市里申报，有可能下一年度的保险费被减轻。

请在确定申报期间(2月16日(星期四)～3月15日(星期三))内完成申报。

咨询：国民健康保険課(賦課处) 电话号码 055-934-4726

国民健康保険課(高齢者医疗处) 电话号码 055-934-4728

精密检查费的补贴

为了保持健康状态并防止疾病，对做身体精密检查的人实施受诊补贴。以加入国民健康保险的人为对象，7月下旬会给对象人邮寄明信片。还没有申请的人请确认了明信片的内容后利用此项服务。

申请期限 2月28日(星期二)

申请・咨询 国民健康保険課(給付处) 电话号码 055-934-4725

特别儿童抚养补贴·残障儿童福利补贴·特别残障者补贴的领取

特别儿童抚养补贴是支付给监护未满 20 岁的身体或精神有重度或中度以上残障的儿童的父亲或母亲、或是代替其父母养育这个儿童的人（养育人）的补贴。

残障儿童福利补贴是支付给未满 20 岁、在家庭的日常生活中需要时刻特别护理的最重度残障儿童的。

特别残障者补贴是支付给年满 20 岁、在家庭的日常生活中需要时刻特别护理的最重度残障人的。

根据申请，一被认定后就从申请日的下一个月开始支付（外国人也是对象人）。但是，领取人以及抚养义务人等的收入超过国家规定额时，将停止支付。

※有关支付所需条件的详情，请咨询。

咨询 残障福利课(支付处) 电话号码 055-934-4829 传真 055-934-2631

★救命讲习会

时 间 ①普通救命讲习会=2月19日(星期日)、9点~12点
②高级救命讲习会=3月5日(星期日)、9点~17点
③急救普及员讲习会=3月12日(星期日)·19日(星期日)·26日(星期日)
都是9点~17点(共3次)

地 点 急救工作站(市立病院院子内)

内 容 ①②使用 AED 的心肺复苏法(①是成人、②包括乳幼儿)、止血法等
③心肺复苏法、止血法、搬运法的指导方法等

对 象 ①②住在市内或是在市内上班·上学的中学生以上的人
③住在市内或是在市内上班·上学的高中生以上的人、已经听过②的讲习，而且所有的讲习都能参加的人

定 员 ①② 30 人左右 ③ 20 人左右

听 讲 费 ①② 免费 ③ 3,672 日元(书本费)

报 名 方 法 ①③ 到 2 月 17 日(星期五)、② 到 3 月 3 日(星期五)为止用电话报名(只限日语)

报 名 · 咨 询: 急救工作站 电话号码 055 - 921 - 9999

为外国人举办的防灾讲座

您知道万一地震或海啸来了该怎么办吗?通过讲解和训练让我们为万一的时候做准备吧。

报 名 地域自治课国际处

时 间 2017年2月26日(日)10:00~13:30(从9:30开始受理)

地 点 沼津北消防署

内 容 防灾讲座、体验防灾训练、品尝防灾食品等

对 象 在住的外国人

参加费 免费

※讲座时，有英语·中文·西班牙语·葡萄牙语的翻译。

咨询·报名 地域自治课国际处 电话号码 055-934-4717

★为外国居民所举办的免费综合生活咨询会

日期:2017年2月12日(星期日)

13:30~16:00 (受理时间 13:00~15:30)

地点:沼津健康福祉广场(サンウェルぬまづ) 2楼 大会议室、小会议室1

(会场地址:〒410-0032 沼津市日の出町1-15、从沼津站北口走15分钟)

内容:律师、行政书士、社会保险劳务士以及市政府职员来帮你找解决的方法。可商谈内容为有关签证、在留资格、国际结婚离婚、劳动、社会保险、入管局手续、市政府业务等各种问题。

◆外国籍人士、其家属、雇主等均可前来商谈。

◆有英语、汉语、西班牙语、葡萄牙语的翻译人员。

◆免费参加。◆为您保守秘密。◆可事先预约。

预约和咨询:沼津市役所地域自治课 国际处

电话号码: 055-934-4717 (周一到周五、8点30分~17点15分)

